

La Voz de Menorca

DIARIO REPUBLICANO

Año XXII -- Número 7287

Número suelto . . . 10 céntimos
Número atascado . . . 20

En la Isla, al mes . . . 2'00
Resto de España . . . 3'00
Extranjero, al año . . . 50'00

MAHÓN, VIERNES 23 SEPTIEMBRE 1927

Redacción y Administración:
CALLE NUEVA.—Teléfono 160

NOTABLE APOLOGIA DEL MUNICIPIO

Del libro recién publicado por don José Cava-
ller Piris, titulado «Alcaldes de Ciudadela—1863-
1925» copiamos lo siguiente:

INTRODUCCION HISTORICA

«El Municipio es, ha sido y
será siempre el hogar del pue-
blo.»

CASTELAR

La Autoridad municipal se remonta a los
primitivos tiempos históricos, pues desde la
constitución de las familias y de las sociedades
aparece ya la autoridad paterna de los
pueblos.

Los Alcaldes, herederos de la jefatura que
ejercieron los Patriarcas en las primeras po-
blaciones sedentarias, tomaron el nombre
de unos Magistrados que los árabes esta-
blecieron para el gobierno de los pueblos
con la denominación de *El-Kadi* o *Al-Ka-
di* (1).

La Asamblea que en los tiempos de Roma
estaba al frente de la Administración local,
llamábase *Curia*, *Coculus*, *Senatus*, *Conven-
tus*, *Collegium*, *Ordo municipalis*, *Ordo
civitatis*, *Corpus*, *Consilium*, etc.; y en Es-
paña, a partir del tiempo de la Reconquista,
dichas Asambleas aparecen especialmente
con los nombres de *Comunidades*, *Concejos*
y *Ayuntamientos*.

El Municipio romano tenía su vida propia,
libre y distinta del Estado, siendo conside-
rado como persona civil. Al principio sus le-
yes eran sencillas y no fueron escritas; pero
más adelante, en el reinado de Tarquino el
Soberbio, se encomendó a Sexto Papirio el
coleccionarlas en un código, que tomó luego
el nombre de *papyriano*.

Al someterse las ciudades españolas al
dominio de Roma y dar comienzo en ellas
el régimen municipal, se conservó también,
sobre todo durante el primer período de la
dominación romana, la independencia y atri-
buciones del municipio, siendo el mismo
pueblo el que hacía los nombramientos para
los cargos de dichos municipios; pero cuando
Roma perdió su libertad y los agentes
del gobierno se apoderaron de la adminis-
tración municipal de las ciudades y de los
pueblos, se abolieron las *Curias* y *Municipi-
os* y el gobierno municipal fué sustituido
por los gobiernos militares de los Condes
que asumieron atribuciones desmedidas en
perjuicio de los intereses generales de las lo-
calidades.

La dominación goda señala en España una
época de transición, según frase del Marqués
de Pidal; a un lado la *Curia* o *Municipalidad*
romana, al otro el *Concilium* o Concejo de
la Edad Media. Y durante este tiempo las
ciudades continuaron regidas por Condes o
Gobernadores militares que al serles conce-
dido, por el VI Concilio toledano, el cargo
vitalicio se les aumentó su autoridad y con
ella su despotismo.

Los pueblos y las ciudades sufrieron largo
tiempo tan dura opresión; mas al dar co-
menzo a la reconquista, la necesidad de una
Autoridad dotada de facultades para ejercer
la hizo resurgir a su antiguo poderío, las be-
neméritos *Municipalidades* que con sus glo-
riosas gestas han llenado las hermosas pá-
ginas de nuestra historia, siendo el Municipio
—según la famosa frase de Castelar—el escollo
donde se refugiaron los celto-romanos con-
tra las invasiones de los bárbaros; el que for-
taleció la obra de la Reconquista, pues San-
cho García y Fernán González no hubieran
pedido atravesar la llanura de Castilla al
los plebeyos no les siguen jadeantes para
recoger, entre el botín de la victoria, los per-

(1) En los primeros fueros municipales
comenzó a usarse la palabra *alcayal*, *alcalle*
y *alcalde*. En el *fuero viejo* y en el *Fuero
Real* se hace también mención de dicho cargo.

durante el reinado de Juan II de Castilla a
pretexto de subvenir a los gastos de la gue-
rra contra los moros; siguiendo igual con-
ducta los sucesores de este rey, distinguién-
dose especialmente Carlos V y Felipe II.

A todas estas circunstancias y otras mu-
chas que la superficialidad de estas líneas
nos veda exponer, fué debido que las *Muni-
cipalidades* perdieron paulatinamente su po-
der, su carácter especial. Y después de las
penalizaciones, desprecios y vejaciones de que
fueron objeto durante los siglos XIV y XV,
llegó a la completa anulación de las mis-
mas durante el siglo XVI, de triste e imbor-
rable memoria.

Personalidad de reconocido mérito, al ocu-
parse de la calamitosa época por que atrave-
saron los Municipios, en el período aludido,
se expresa en los siguientes términos, que
ahorran el comentario del autor y lectores
de estos ligeros apuntes: «Los apuros eco-
nómicos obligaron a echar mano de toda
clase de medios para conjurarlos; y entre
ellos adoptóse la venta no sólo de los bienes
patrimoniales de los pueblos, sino también
de las mismas magistraturas populares, que,
como otra propiedad cualquiera, pasaron a
ser del dominio de quienes habían de cobrar
con la injusticia y el atropello los réditos del
capital puesto en este negocio».

A partir de esta época y durante el largo
período de más de trescientos años, apenas
el nombre, o poco más, es lo que subsiste
de tan antigua como veneranda institución,
de la cual el rey Felipe V cuidó de extin-
guir lo poco que de la misma bajo su reina-
do sobreviviera.

Mas el árbol frondoso de la Municipalidad,
que tan profundos arraigos tenía en el cora-
zón del pueblo, por ser la libertad misma el
alma de este régimen—según afirma Dechard—
no había muerto, y por eso es que en el
siglo XVIII, reinando Carlos III, de feliz re-
cordación, empezaron de nuevo los Ayunta-
mientos a dar señales de vida, introducién-

que los trascendentales cambios políticos
influyeron poderosamente, se legisla de conti-
nuo sobre el particular, modificando unas ve-
ces leyes ya promulgadas, anulándolas otras,
y no pocas veces restableciéndolas de nuevo
como en 1854, en que se puso otra vez en
vigor la de 1825 y más tarde la de 1845, re-
formada por Real Decreto de 21 de octubre
de 1866.

La revolución de Septiembre de 1868 resta-
bleció la ley de 5 de julio de 1856 con algu-
nas modificaciones. Las Cortes Constituyen-
tes votaron la de 5 de junio de 1870. La res-
tauración de Alfonso XII respetó la ley muni-
cipal y provincial existente, hasta que las
Cortes votaron la ley de 16 de diciembre de
1876, introduciendo importantes reformas en
la de 1870, que luego fué refundida con aque-
lla en la de 2 de octubre de 1877, que ha im-
perado hasta la publicación del R. D. de 30
de septiembre de 1925, por el cual se dispuso
la disolución de todos los Ayuntamientos y
su inmediata sustitución por vocales asocia-
dos con carácter provisional.

EXPLORADORES DE ESPAÑA

Tropa de Mahón

Próxima la inauguración del curso escultís-
ta 1927-1928 conviene recordar algunas ins-
trucciones cuyo cumplimiento se ha de exigir
de modo estricto durante dicho curso, igual
o más que en anteriores.

Los jefes de grupo, exploradores, subins-
tructores, guías y subguías pondrán especial
atención en prevenir e instruir en ella a los
exploradores y aspirantes de sus respectivas
unidades, durante los actos colectivos que
las mismas celebren en el mes de octubre
próximo de modo que después nadie pueda
alegar ignorancia u olvido

INSTRUCCIONES

1.ª Presentación externa.—Dependiendo
en gran parte el prestigio de un organismo
de la presentación y buen porte de sus com-
ponentes, cuidará todo explorador, y muy es-
pecialmente los de nuevo ingreso, de pre-
sentarse correctamente uniformados y equi-
pados a la primera excursión de octubre pró-
ximo. El uniforme podrá ser de cualquier
tela, pero precisamente de los colores regla-
mentarios.

2.ª ASISTENCIA.—Se mantendrán con
igual rigidez, o más si cabe, cuantas dispo-
siciones reglamentarias, órdenes de tropa y
acuerdos de patrulla existen en vigor, a los
efectos de permanencia en tropa, aspiración
a premios; recordando que sólo es justificada
la inasistencia por causa de enfermedad o
ausencia comunicada por escrito al jefe de
grupo dentro los dos días siguientes. Para
dejar de asistir por otro motivo precisará
manifestarlo el jefe que suscribe.

3.ª INSTRUCCION.—Si bien todos de-
ben procurar obtener durante el curso el ma-
yor número de títulos y diplomas posibles,
como la mayoría lo vienen haciendo, aque-
llos que hayan de cambiar de categoría al
terminar el año 1927-28 deben tener en cuen-
ta que, para pasar a la 3.ª, es indispensable
el grado 2.ª y para la 4.ª el de 1.ª, sin cuyo
requisito tienen que causar baja en tropa por
mandato reglamentario.

4.ª Disciplina.—Conviene recordar a to-
dos que el exacto cumplimiento al Código
hace del explorador un muchacho casi per-
fecto, moralmente muy superior a los no
exploradores. Solicita pues de todos esta
jefatura que cada día lean o repasen una vez
el código, se propongan cumplirlo y en todo
momento, de uniforme o paisano en acto
escultista o fuera de él, con o sin testigos
cumplan su deber con valor y sin vacilacio-
nes; y por otra parte, que en todo caso de
duda, error y aún culpabilidad depositen to-
da su confianza sin temor alguno al Consejo
Técnico que a todos saluda con afecto.

Mahón, septiembre 1927.—El Jefe de Tropa,
Antonio Pons.

CON MOTIVO DE LA ASAMBLEA

La representación de la Prensa

(De «Liberal», de Madrid.)

Definido el significado del concepto de
Prensa en múltiples ocasiones, continúa mal
entendido ese concepto por confusión con
periodistas unas veces y con periódicos
otras. Y esa confusión tan generalizada está,
que nos alcanza a los mismos del oficio.
Así llamamos «de la Prensa» a la Asociación
de socorros mutuos, que presta valiosas
asistencias a los periodistas que de ellas ne-
cesitan; pero que con la Prensa propiamente
dicha nada tiene que ver. Ni siquiera los pe-
riódicos puede decirse que están en ella re-
presentados, porque viven con absoluta in-
dependencia de la organización corporativa
constituida por los periodistas. La Agricul-
tura puede estar representada en una asocia-
ción de agricultores, y la industria en una de
industriales; pero la Prensa no lo estaría ni
en una reunión de periodistas ni de editores
de periódicos. La Prensa es una función so-
cial que no tiene más representación que la
de la función misma. Es algo como el movi-
miento y como la luz, como la justicia o la
enseñanza; algo que no tiene encarnación
posible en personas ni en cosas; algo imma-
terial que pertenece al mundo de lo suprasen-
sible. Es la imagen en el espejo: la imagen
de la opinión pública formada por cristaliza-
ción de las ideas contrastadas. Las Compa-
ñías ferroviarias no podrían llamarse repre-
sentantes del movimiento, porque el movi-
miento, es un ente de razón que se represen-
ta a sí mismo; es el móvil en el espacio re-
corrido con movimiento uniforme, según la
relación de antes y después. Y esto no puede
representarlo nadie. Como tampoco pueden
representar la luz las Compañías de alumbrado,
ni la justicia los jueces, ni la Enseñanza
los profesores. Representarían éstos la ma-
gistratura o el magisterio; pero no la Ense-
ñanza ni la justicia. Los periodistas pode-
mos representarnos a nosotros mismos; po-
demos representar también a los periódicos
en que escribimos; pero atribuirnos la repre-
sentación de la Prensa, aunque por su pres-
tigio veamos con el mayor celo, aunque en
su defensa hagamos los mayores sacrificios,
todo a ello lo sacrificásemos, sería arbitrario.

Se toma la parte por el todo cuando se ha-
bla de Asociación de la Prensa, de corrida
de la Prensa, de colonia de la Prensa, de
Congreso de la Prensa, etc., etc., etc. Y al
estár por encima de todo esto el concepto de
Prensa como función social en las democra-
cias modernas, y si no cabe en el reglemen-
to de una Asociación, ni en el programa de
un espectáculo, ni en el recinto de una colo-
nia de vecinos, tampoco puede estar conte-
nida en una Asamblea nacional ni internaciona-
l, ni consultiva, ni legislativa, donde tuvie-
ran asiento los que fueran designados por
representantes suyos. Aun siendo éstos los
periodistas más ilustres o los editores de
periódicos más importantes, habría fuera de
la Asamblea mucha más Prensa de la que hu-
manamente pudiera estar representada en
ella.

La contemplación materialista de la vida
induce a estas lamentables confusiones. Se
confunde el órgano con la función y se toma
la parte por el todo cuando se habla de Pren-
sa debiéndose hablar de periodistas, o de
periódicos, o de empresas editoriales.

En la Asamblea nacional, recientemente
convocada por el Gobierno, no puede haber
representación de la Prensa. No la hubo tam-
poco en otras asambleas del antiguo régi-
men. No podrá haberla en las del futuro,
cualquiera que éste sea. La Prensa se repre-
senta a sí misma con su función de todas
las horas. Y los intereses de la Prensa, por
la Prensa misma, están siempre defendidos
en la medida de las posibilidades.

Casa en Villa - Carlos

Se vendería una casa situada en la calle de
Bellavista
Informes en esta imprenta.

TRIANON

LIANE HAID HARRY LIECKE
(La creadora de «Lady Hamilton») (El protagonista de «Madame Dubarry»)

reaparecerán el domingo próximo
con la grandiosa super-producción dramática

LA ISLA DE LOS SUEÑOS

Presentada con todo lujo por
la acreditada marca «U. F. A.»

UN PROGRAMA QUE OBTENDRA
ESTRUENDOSO EXITO

dose en ellos los cargos notables de Dipu-
tados del común y Síndicos personeros,
nombrados los primeros en Concejo gene-
ral por los pueblos para representarlos; y
los segundos para solicitar y promover to-
dos los negocios en que se interesase el co-
mún de los respectivos pueblos, siendo di-
chos oficios dignos y honoríficos, no requi-
riendo distinción de estados y teniendo por
principal misión intervenir en los ramos de
Abastos, así como en los pósitos.

Y si bien las Cortes de 1810 limitaron las
atribuciones judiciales de los Alcaldes, no
obstante, en el año 1812, consiguieron los
Ayuntamientos absoluta libertad electoral
intervención en los negocios políticos, atri-
buciones propias en los comunales, y al
emanciparles del Poder central, se les revis-
tió de facultades extraordinarias.

El absolutismo de 1814 volvió a los Ayun-
tamientos a su antigua legislación, hasta el
año 1820 y se dictaron aclaraciones para que
dichas entidades se formaran constituciona-
lmente, llegándose en 5 de febrero de 1825 a
alcanzar la más descentralizadora de las le-
yes publicadas desde que se inauguró el ré-
gimen constitucional; pero en el año 1824
vuelven a desaparecer los Ayuntamientos
constitucionales siendo sustituida la elec-
ción popular de los Concejales por las pro-
puestas en terna al tribunal respectivo, quien
en nombre del Rey hacía dichos nombra-
mientos.

Un Real Decreto de 2 de Febrero de 1855
manda proceder a la elección de Ayunta-
mientos, introduciendo algunas modificacio-
nes en lo ordenado en 1824.

Durante un largo período de tiempo, en el

Prevenga o cure

la Tos, Bronquitis, Bronco-pneumonias,
Grippe, Asma, Coqueluche y Tuberculosis

usando el Bertol, preparado según fórmula del Dr. Welssenburg, profesor de la
Facultad de Medicina de Viena.

Obra más rápidamente y mejor que otros preparados

Depositario: LUIS ADRIAN (Ciudadela)

VENTA: EN TODAS LAS FARMACIAS

GASOLINA
PARA
AUTOMOVILES

GASOLINA

DE

AVIACION

GASOLINA

AGUILA

M. SALAS

PETROLEOS
REFINADOS

AGUILA DIESEL

«SANSON»

Extensa red de suministradores de precisión instalados en las Islas Baleares y Andalucía.
Fábrica y depósitos en Molinar de Levante, Palma de Mallorca, Lamas y Sevilla.

Regrese a Menorca: PEDRO MARZET, Rodón de Levante, 111 y Cos de Gracia, 25

Campo de la Unión

CALLE DE SAN CARLOS

SABADO DIA 24. - A las 4 y media de la tarde

GRAN PARTIDO DE FOOT-BALL

Selección Escudra inglesa contra Unión Sportiva

Se disputarán una copa ofrecida por la Unión Sportiva

Después del partido, interesante carrera a veinte vueltas dentro del Campo entre los corredores ingleses

MIDSHIPMAN HALL
A. B. TAYLOR
ORD LEAR
STO MC. CULLUM y el español TEODORO PONS (Doro)

FOOT-BALL

CONCIERTO BENEFICO DE GRAMOLA

Campo de la calle de San Carlos

Dos equipos ingleses se disputan una copa

En el campo de la Unión Sportiva jugaron ayer tarde un partido de foot ball dos equipos de la escuadrilla inglesa de destroyers surtos en nuestro puerto, que se disputaron una copa ofrecida galantemente por aquella sociedad.

Acudieron gran número de tripulantes de dicha escuadrilla que ocuparon la mayoría de los palcos y que animaron con sus voces de aliento a los equipos de su respectiva preilección. Asistió, además, considerable público de esta ciudad.

Se distinguían ambos grupos contendientes por vestir unos jersey rojo y los otros jersey azul.

La lucha fué reñidísima e interesante, manteniéndose indecisa durante todo el tiempo de juego, pues si bien los azules dominaron algo más, los rojos tenían una defensa espléndida, sobre todo su guardameta Wishers y el bek derecha Edwards que ya el domingo, jugando con la Unión Sportiva, exteriorizaron sus conocimientos y facultades.

Hasta quince minutos antes de terminar estuvieron empatados a un tanto; pero los azules incurrieron en penalti convirtiéndolo los rojos en el gol de la victoria.

El juego fué duro, presentando todas las características del viril deporte inglés, que produce en todo momento la emoción del espectador.

Actuó de referée Hoodward que procuró no cortar el juego más que cuando las faltas que se producían influían de modo decisivo en la lucha.

La junta de la Unión Sportiva hizo entrega de la copa ofrecida al capitán del equipo vencedor, entre los aplausos del público que se lió muy complacido.

Para vender

Carretón y borrico por un precio módico. Informes, Explanada, 2.-Villa-Carlos.

Los peligros de la Hernia

Desaparecen seguros e inmediatos, usando los renombrados aparatos de presión graduables de gran resistencia y comodidad que construye la antigua y acreditada Casa Escuder de Barcelona que con sus 57 años de práctica garantiza la perfección y duración de sus aparatos y la absoluta y completa contención de las Hernias, siendo el tratamiento más práctico y fácil de poder llegar a la subducción normal de los tegidos.

Fajas-Ventrales de todas clases para señoras y caballeros. Los aparatos se construyen a medida. PRECIOS ECONOMICOS

HERNIADOS: No sufrir más de las hernias ni exponeros a sus graves consecuencias. Visited con toda confianza seguros de encontrar alivio a vuestra dolencia al Antiguo Especialista Constructor Sr. Escuder que gratulamente vos informará en:

MAHON: Hoy viernes día 25 de Septiembre en el HOTEL BUSTAMANTE.

PALMA DE MALLORCA: Los días sábado 24 y domingo 25 de Septiembre en el

HOTEL ALHAMBRA.

IBIZA: Los días martes 27 y miércoles 28 de Septiembre en el HOTEL MARINA.

Acuda a la visita en los días indicados con preferencia

POR LA MAÑANA DE 9 a 1

Casa funda en 1890.-Hospital 132. Barcelona

Gran Fonda Restaurant

SITUADA EN LA CALLE DE LA VIRGEN DEL CARMEN, 20

RESTAURADA RECIENTEMENTE

MAGNIFICAS HABITACIONES. COCINA DE PRIMER ORDEN. CUARTOS DE BAÑOS Y TODO EL CONFORT QUE ACONSEJAN LOS TIEMPOS MODERNOS

PROPIETARIO:

LORENZO GORNES

CIUADELA (MENORCA)

mosa iniciativa y a don Lorenzo Miquel que con tan buena voluntad la ha recogido, releyéndose de ambos afectísimo s. s. s. y amigo q. e. s. m.

JAIME VIDAL

Presidente de la comisión pro monumento en Monte Toro.

22 septiembre 1927.

Nuestra respuesta

Con satisfacción damos publicidad a la precedente carta al mismo tiempo que nos complacemos en manifestar cuanto estimamos las amables y bondadosas frases que a nuestro distinguido amigo particular don Jaime Vidal ha merecido la iniciativa de esta redacción de dar carácter benéfico en favor del monumento en Monte Toro, al concierto de gramola; iniciativa que hoy es de don Lorenzo Miquel una vez que bondadosamente la aceptó.

Ya saben los dignos señores Presidente y demás miembros de la Comisión gestora del monumento, que desde el día en que nos fué voreclorón al solicitar nuestra cooperación, el personal de La Voz de Menorca todo aportará su concurso modesto, pero voluntarioso y decidido, hasta ver irreducida en realidad la noble empresa de la erección del cenotafio.

SUSCRIPCION

para erigir un monumento dedicado a la memoria de nuestros muertos en Marruecos

Suma anterior. . . 55'50
Don Antonio C. Frau . . . 5'00
Suma y sigue. . . 58'50

Suscripción pro monumento en Monte Toro

SAN LUIS

1.ª lista

	Pesetas
Suma anterior	91'95
Guillermo Sintes Mercadal	0'50
Benito Mercadal	0'50
José Portela Orfila	0'25
Francisco Sintes Sintes	0'40
Gabriel Portella	0'10
Bernardo Pons Vidal	0'50
Agneda Pons Vidal, Viuda de Orfila	5'00
Onofre Tuduri	1'00
Margarita Orfila, Viuda de Benimiguit	1'00
Anita Orfila Pons	5'00
Elvira Orfila de Trémol	5'00
C. Pons	1'00
Antonio Pons	0'50
Antonia Sintes	0'50
Catalina Cardona	0'20
S. D.	0'05
J. C.	0'10
Catalina Pons Vidal	0'50
Margarita Sintes	0'10
María Gornés	0'60
Antonia Pons	0'50
Margarita Cardona	1'00
María Cardona	0'25
Juan Sintes	0'50
María Mercadal	0'25
Juana Pons	0'10
Catalina Sintes	0'10
Leocadia Sintes	0'25
J. P.	0'25
Magdalena Pons	0'50
Margarita Orfila	0'10
C. O.	1'00
M. O.	0'75
Juan Pons Cardona	0'55
Aurora Mercadal	0'20
Catalina Coll	0'25
María Sintes	0'10
Margarita Gonalons	0'50
Benita Orfila	0'15
Juana Orfila	0'20
Juana Sintes	0'15
Juana Quevedo	0'10
Juana Pons Vidal	0'50
Antonia Pons	0'20
Esperanza Anglada, Viuda de Simarro	5'00
José Sintes	0'40
Juana Tuduri	0'25
Gabriel Mascaró	0'15
Antonio Gornés	0'15
Tomás Sintes	0'10
P. P.	0'50
Juana Sintes	0'25
Gabriel Pons	0'50
María Pons	0'10
Juana Gomila	0'20
Pedro Cardona	0'50
José Pons	0'10
José Sintes	0'25
Antonio Mercadal	0'25
María Pons	0'20
Benito Carreras	0'50
José Pons	0'10
Lucía Pons	0'15
Antonio Sintes	0'50
R. O.	0'40
José Sintes	0'50
Gabriel Pons	0'10
Francisco Pons	0'15
Lorenzo Mestres	0'25
Margarita Pons	0'10
A. P.	0'15
Bárbara Portella	0'20
Francisca Portella	0'20
María Mercadal	0'10
Antonia Orfila	0'10
Ana Gonalons	0'25
Antonia Carreras Orfila	5'00
Francisca Sintes de Huguet	5'00
Agneda Cardona de Orfila	5'00
José Tuduri	1'00
Antonio Olives Coll	0'50
Antonia Vidal Sintes	0'25
Juan Seguí Olives	2'00
Margarita Olives Carreras	1'00
Miguel Tuduri Gonalons	2'00
Pedro Seguí Gomila	0'50
Juan Sintes Gonalons	2'00
Esperanza Gonalons Olives	0'50
Margarita Pons, Viuda de Olives	1'00
José Gomila	0'60
Juan Tuduri	0'25
Bartolomé Pons	0'20
Rita Olives Sintes	0'50
Juan Cardona Pons	0'50
Antonio Pons Olives	1'00
Juan Cardona Sintes	1'00
Tomás Rindavets Pons	1'00
Benito Carreras Orfila	1'00
Lorenzo Pons Gomila	0'50
Gilberto Coll Pons	0'20
Cristóbal Coll Pons	1'00
Pedro Pons Vidal	0'25

TEATRO PRINCIPAL

SABADO DIA 24 DE SEPTIEMBRE DE 1927. Noche a las 9'45

SESION POPULAR.

BUTACA Y ENTRADA 20 cts

Ultima proyección de la maravillosa y colosal película española dividida en 6 partes, que consiguó el mayor éxito de la temporada ultima en este local. titulada

MALVALOCA

MAGNA PRESENTACION GRAN DESFILE MILITAR

INTERVENCION DE CORNETS Y TAMBORES DE REGIMIENTO

PARA MAÑANA DOMINGO. Sesión Gran Moda. Tarde a las 6 y media con Quinteto
Sesión económica. Noche a las 9'45 con piano

Esireno de la soberbia joya alemana **MATER DOLOROSA**

Clases de Música

Desde el 1.º de octubre, continuación de las lecciones de violín, arifeo y escuela musical a cargo de D. Mercadal Bagur, ex alumno de la Escuela Municipal de Música de Barcelona, habiendo obtenido título y notas sobresalientes en la música.

Los alumnos que así lo deseen, podrán cursar los estudios según el plan que se sigue en la citada Escuela Municipal de Barcelona. Clases a domicilio o en casa. Pieza Reito, número 4.

Crónica local y general

Natalicio y enhorabuena

El nacimiento de una hermosa y robusta niña ha traído alegrías e ilusiones al hogar de los padres de la angelical criatura, nuestros buenos amigos los señores doña Heliodora Beltrán y don Juan Villalonga.

Les trasmitimos cordial enhorabuena, extensiva a toda su apreciable familia, en particular al abuelo materno de la recién nacida, nuestro estimado amigo don Manuel, ex concejal de este Ayuntamiento y competente Director Técnico de la renombrada Fábrica de licores Beltrán.

Hacemos sinceros votos por la felicidad de la niña Villalonga Beltrán en compañía de los suyos.

Ricardo Zamora

Formidable goal-keeper

Domingo día 25.-

Campo de la Unión

FABRICA DE GAS

COK
Clase superior

RICARDO ZAMORA

Formidable goal-keeper

Domingo día 25.- Campo de la Unión

Foot-Ball.-Campo de la Unión

ACONTECIMIENTO FUTBOLISTICO

DOMINGO DIA 25

A LAS 4 Y MEDIA TARDE

Exhibición del gran Ricardo Zamora

GRAN PARTIDO DE FOOT-BALL

A BENEFICIO DE NUESTRO ATLETA TEODORO PONS

Unión Sportiva, reforzado con los jugadores Blanco, Canet y Antolin

contra una selección de elementos del

Zamora F. C., C. S. España y Unión Sportiva
cuya puerta será defendida por RICARDO ZAMORA

Para arbitrar este partido vendrá expresamente de Barcelona el colegiado catalán Sr. COLL
PRECIOS: Entrada general 2'00 ptas. Idem de socios 1'25. Tropa 1'00. Señoras y niños 0'50. Palcos 5'00. Sillas 0'50.

Despacho de entradas y localidad a los señores socios viernes 25, de 9 a 11 roche en el local de esta sociedad, sábado tarde y domingo mañana y tarde en la taquilla del campo.
AVISO: NO SE DESPACHARA EN ABSOLUTO entrada alguna de socio si no se presente en taquilla el carnet del mes corriente.

TRIANON

El predilecto del público inteligente

El que tiene contratado las películas de fama mundial

DOMINGO DIA 26 SEPTIEMBRE

A las 6 tres cuartos y 9 tres cuartos

UNA SUPER-PRODUCCION DRAMATICA GRANDIOSA

La acreditada
marca



Presenta su
lujosa producción

LA ISLA DE LOS SUEÑOS

Drama de la vida en las altas esferas parisienses, teniendo por marco el lujo más refinado y suntuoso y una técnica maravillosa muy peculiar, como ya es sabido, en todas las creaciones de esta marca mundialmente célebre. Interpretación de los famosos artistas JANE HAD (la inolvidable creadora de «Lady Hamilton») y HARRY LIETKE (el célebre protagonista de «Madame Dubarry» y «El hombre sin nombre»).

Completará el programa otras cintas de mérito.

Después de la sesión de la noche GRAN BAILE

Próxima semana. Por fin: MALDAD ENCUBIERTA, la formidable obra de LON CHANEY donde este formidable actor interpreta dos papeles distintos

SALON VICTORIA

SABADO DIA 24 SEPTIEMBRE Tarde a las 6 y media GRAN MODA CON QUINTETO
Dirigido por don F. GONZALEZ MENSA

UN ESTRENO SENSACIONAL Y EMOCIONANTE

CUANDO SE AMA

Intenso drama cinematográfico de modernísima factura, creación de los eminentes artistas:
LIONEL BARRYMORE y MARGARITA DE LA MOTTE

Completando el programa una revista y una comedia estupenda.

PROXIMO SABADO: EL SUEÑO DE UN VALS con música exprofeso.

Todos los miércoles: Comedias de estreno a 30 céntimos butaca

Banco de Menorca

Descontamos los cupones y recibimos el 100% de las Deudas Interior, Exterior y Amortizable 4 por 100.

También descontamos los demás cupones de otros valores de vencimiento fijo, siempre que su importe líquido nos sea conocido.

KLEIBER

Física y Química

Precio SIETE PESETAS

Puede adquirirse, en esta ciudad, en la Tipografía Mahonesa, calle Nueva.

CASINO DEL CONSEY

SABADO 24 SEPTIEMBRE, SESION GRAN MODA a las 9 y tres cuartos. TERCETO

Un programa doble a beneficio del público como obsequio a nuestros favorecidos

ESTRENO GRANDIOSO del intenso cine drama en 6 partes de emocionante argumento:

La bailarina del Cairo

La odisea de una niña blanca que queda huérfana en un país donde las pasiones se desbordan y las muchachas bonitas son objeto de perpetua esclavitud. Creación magistral de la gran actriz PRISCILLA DEAN y el galán joven ROBERT ELLIS.

Marinero de agua dulce

La mejor creación mundial de Harold Lloyd. Como es consiguiente, España tendrá des de ahora cincuenta provincias.

Completando el programa el sin rival NOTICARIO FOX 9. Vol. 5, de información mundial

Semana próxima: EL CIRCO DE LA MUERTE. Lo más estupendo de la temporada.

SERVICIO TELEGRAFICO

de LA VOZ DE MENORCA

DE NUESTROS CORRESPONSALES

Barcelona 22 a las 25.500.

El Gobierno y la Asamblea

Un aviso conminatorio

Más asambleístas

San Sebastián.—El marqués de Estella ha manifestado a los señores de la prensa que el Gobierno continúa la confección de la lista de asambleístas.

Se había dado ya como ultimada, pero en vista de los muchos aspirantes que solicitan puestos anunció el general Primo de Rivera que el número de asambleístas se aumentará hasta un total de cuatrocientos.

Candidatos de prestigio

Se espera, sigue el marqués de Estella, que aceptarán la designación de asambleístas los señores Buñia, Menéndez Pidal, Pi y Suñer, Fernando de los Rios, Senador, Lergo Caballero, Llaneza, Francisco Villanueva, El Director de «El Liberal», Francisco Rodríguez, donña María Maeztu y otras personas significadas en distintas esferas sociales y de la actividad ciudadana.

Nadie negará, dice el jefe del Gobierno, que se abre la asamblea a todas las tendencias.

Importante advertencia

Con carácter oficioso se ha dado publicidad a los conceptos y avisos siguientes:

No hay pretexto para el liberalismo por supuestos ataques a la Constitución, ni para ningún procedimiento que conduzca al escándalo y al descrédito nacional.

A quienes así se conduzcan el Gobierno está dispuesto a perseguirlos implacablemente.

Todo intento de derrocar con algaradas un gobierno digno y fuerte, asistido por la opinión, es intento criminal que producirá el infortunio de algunos desdichados, sin dejar de atraer alguna inexorable sanción sobre los promotores.

La advertencia leal queda y hecha. El Gobierno espera del patriotismo y la prudencia de todos que se au ntará la docena de ciudadanos en rebeldía que sufren en tierras extrañas al desdén y al vilipendio que cae sobre quienes no no aohen reconocer como en España se labora de tal manera por el supremo interés de la patria y de la nación.

España al día

Noticias y sucesos

Al señor Fiscal arguyen

Barcelona.—En esta Audiencia y en el acto de la vista de una causa, se ha dado un caso muy curioso.

Cuando el Presidente concedió la palabra al acusado, un profesional del robo, que ocupaba el banquillo, al preguntarle si tenía algo que exponer, el procesado pronunció un verdadero alegato y con razonamientos doctrinales de carácter jurídico refutó la acusación fiscal y sentó la tesis, fundada en textos legales de que sólo se le podía imponer la pena prefijada en el código, en el grado correspondiente a la frustración del delito que el Representante del Ministerio Público consideraba consumado.

Futboleras

Irún.—El club de foot-ball de esta ciudad ha despedido su primer equipo completo para luchar el sábado en Barcelona.

El día 5 de octubre llegará a España el «Real Madrid», el cual jugará el sábado en Nueva York y embarcará el domingo.

Del mundo oficial

Una provincia más

El Rey ha firmado un decreto que divide en dos la provincia de Canarias.

Las capitales son Santa Cruz de Tenerife y Las Palmas.

Banco de Menorca

BOLSA DE BARCELONA

Bolsa de 22 septiembre de 1927

Franco cheque	22 50
Libras id	27 84
Dollars id	5 72
Liras id	51 50
Interior serie A.	72 20
id id B.	72 20
Amort. 5 p 100 serie A. 1920	95 80
id id B. 1920	95 70
Exterior serie A.	87 55
Obligaciones Compañía Trasmatlántica 6 p 100 1922	00 00
id F. C. Nortes Prioridad 5 p 100	75 55
Amortizable 5 p 100 serie A 1917	92 90
Amortizable 5 p 100 serie B 1917	92 90
Obligaciones Sdad. General Aguas Bar. 6 p 100	000 00
Acciones Nortes fin mes	108 70
id. Alicante id	105 55
id. Andaluces id	69 00
id. Orenses id	00 00
id. Coloniales id	91 85

Información mundial

De todo y de todas partes

La Legión Americana

París.—La American Legión ha visitado los campos de batalla de la gran guerra.

En Verdun les saludó el jefe del gobierno señor Poincaré, comieron juntos y se pronunciaron discursos.

También visitaron los americanos el osario de Douaumont.

Una conferencia y un complot

Ginebra.—En noviembre se reunirá la conferencia internacional del desarme.

Atenas.—Ha fracasado un complot que tramaba contra el gobierno de la República el ex director Pangalos.

No quiere un capelo

París.—Se asegura que el cardenal Billo ha renunciado el capelo.

Fundó la renuncia en estar indolidado con la política de «L'Action Française», que el Papa desapruaba.

Enésima conspiración

Lisboa.—Acaba de abortar un complot contra el Gobierno.

Como culpables en esta trama han sido deportadas trece personas.

Trágico accidente

Boulogne.—Durante una violenta tempestad en el mar, una ola gigantesca arrancó a una niña que estaba jugando en el puente de un yacht inglés que procedía de Portsmouth.

El padre de la niña y el patrón se precipitaron al agua para salvar a la niña, pero los tres desaparecieron bajo las olas, mientras la madre lo estaba presenciando horrorizada. El yacht, por haberse quedado sin gobierno, fué a estrellarse a la costa. La madre de la niña, única superviviente, ha resultado indemne.

Automóviles alcanzados por el tren

Berlín.—En el paso a nivel cerca de Wannsee un tren expreso arrolló un automóvil que acortó a pasar en aquel momento. Resultaron tres muertos y otras dos personas heridas de gravedad.

París.—A «Le Journal» le comunican de Praga que un tren ha arrollado en un paso a nivel a un autocar, matando a cinco de sus ocupantes y resultando heridos otros 20.

Libros para las señoras

De Carmen de Burgos

¿QUIERE V. SER AMADA? 1'50

¿QUIERE V. CONOCER LOS SECRETO DEL TOCADOR? 1'50

¿QUIERE V. SER BELLA Y TENER SALUD? 1'50

Pueden adquirirse en la «Tipografía Mahonesa, calle Nueva»

Tipografía Mahonesa

Representante

Aceptaria muestrario de calzado de casa seria, para Asturias y Galicia. Soy conocedor del artículo y clientela, con veinte años de práctica.

Dirigir ofertas a Rogelio Congost.—Ribadavia (Orense).

Una estadística curiosa

Los marcos que corresponden a cada alemán

Y los ricos que hay en Alemania

Berlín 14.—Acaba de publicarse la estadística de contribuyentes sujetos al impuesto sobre la fortuna. Según ella, en Berlín hay registradas fortunas sujetas al impuesto en cuestión por valor de 12.500 millones de marcos oro.

Van a continuación en la estadística Hamburgo, con 5.203 millones, y Frankfurt, con 2.100 millones.

En Berlín viven 525 milloneros; en Hamburgo, 155, y en Frankfurt, unos 100.

En lo que concierne a la cifra de patrimonio imponible por habitante, figura en primer lugar Wiesbaden, con 3.765 marcos oro por persona.

En cambio, Berlín aparece en uno de los últimos lugares, ya que la cifra media es de 1.581 marcos.

Dividiendo la fortuna global de Alemania por el número de habitantes, resulta que corresponden a cada alemán 1.275 marcos oro.

AVISO AL COMERCIO

De Barcelona para MAHON saldrá el próximo jueves 29 actual el moto-velero

PONS MARTI

El que admite carga general para este puerto.

CONSIGNATARIOS

EN BARCELONA: Señores Trullols y Oliver, Crisina, 2, principal; y en MAHON: a sus ARMADORES, Señores Hijos de Pons Martí. Rampa Abundancia



NOSOTROS TOMAMOS
El Aperital Beltrán
"PALO"
que promueve el apetito
y combate la debilidad

ELABORADO POR
Soc. de M. Beltrán Pajol
MAHON - BALEARES
ESPAÑA

TIPOGRAFIA MAHONESA

CALLE NUEVA

Se hacen toda clase de trabajos de imprenta en negro y en colores. -- Especialidad en trabajo comercial

Se sirven todas las obras editadas tanto en España como en el extranjero. Relaciones con las principales casas editoriales. Obras literarias y científicas

Gran surtido en toda clase de objetos de escritorio. Papel para cartas. Papel pautado para música. Papeles y objetos para dibujos. Cartulinas, Tintas, etcétera

L' ABEILLE

: COMPAÑIA DE SEGUROS :

ACCIDENTES, VIDA, INCENDIOS

Agente General en Menorca:

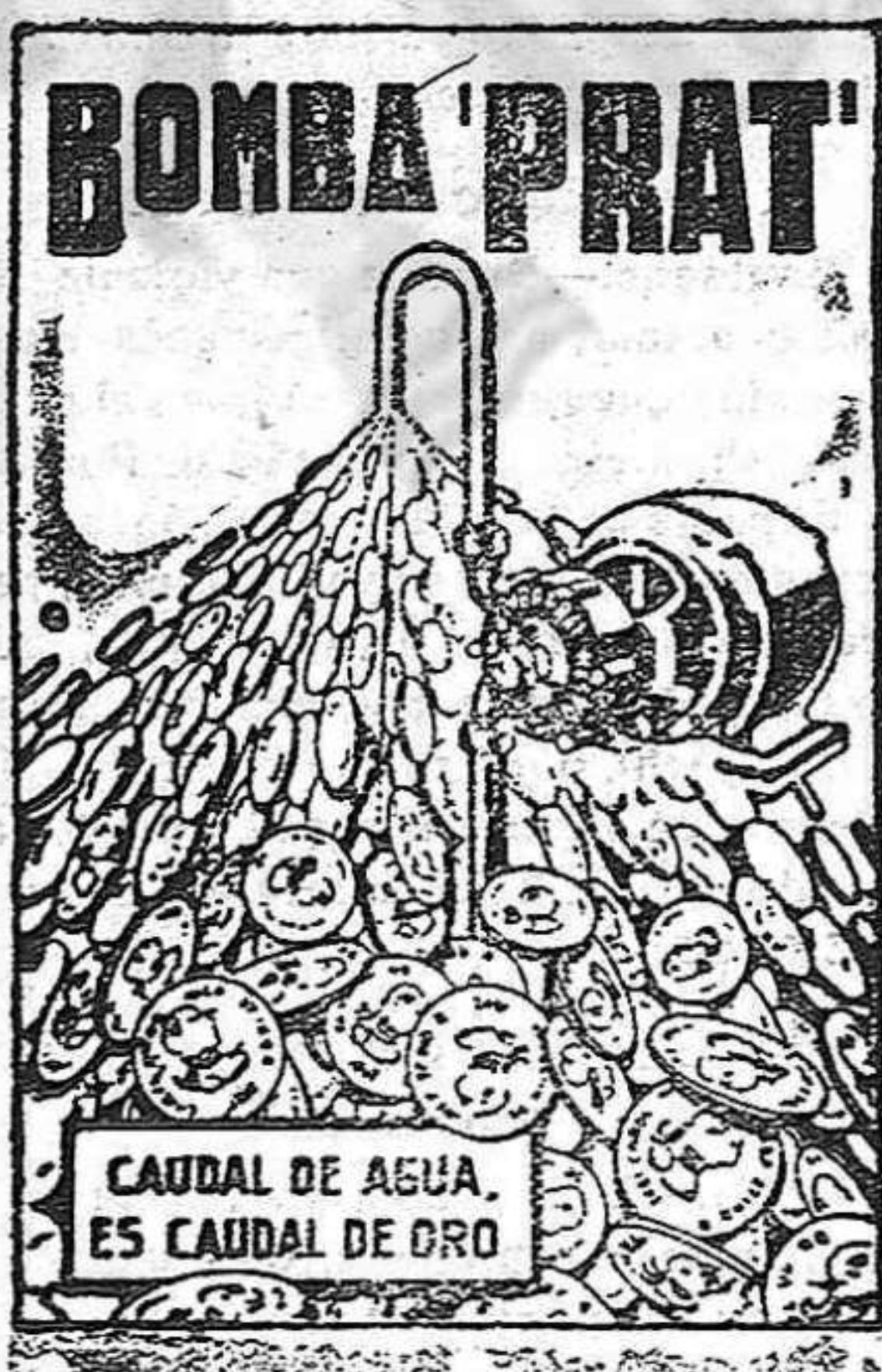
RAMON BUSTAMANTE

CALLE PI Y MARGALL, 11

BOMBA "PRAT"

GRAN AUXILIAR DE LA AGRICULTURA DE LA INDUSTRIA Y DEL HOGAR

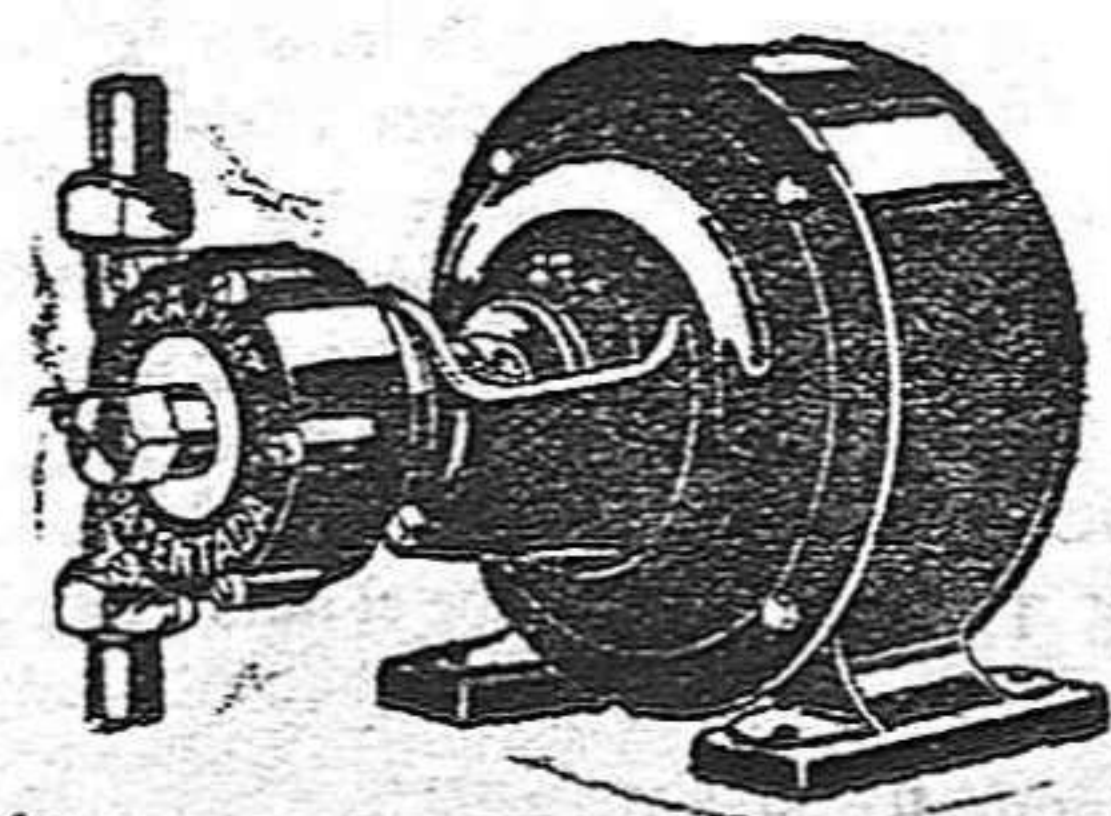
AGUA A COMODIDAD, SIN GASTES NI INTERRUPCIONES, Y CON UN CONSUMO DE FLUIDO INSIGNIFICANTE



REPRESENTANTE EN MENORCA:

JUAN T. VIDAL

DOCTOR ORFILA, 8.-MAHON



Obras diversas

Se pueden adquirir en la Tipografía Mahonesa, calle Nueva.

	PTAS
SCIENS.—«Cómo se habla con los muertos» (Manual práctico)	3'00
DE FLEURY.—«La angustia humana»	5'00
BARRETT.—«En el umbral de lo invisible»	5'00
PERRIN Y MATHIEU.—«La Obesidad»	5'00
CLAPAREDE.—«Cómo diagnosticar las aptitudes de los escolares»	6'00
LE BON.—«El desequilibrio del Mundo»	5'00
JANET.—«Medicina psicológica»	5'00
ROSENTHAL.—«Hagamos fortuna»	4'00
BRANTOME.—«Vida de las damas galantes»	5'00
RABELAIS.—«Gargantúa y Pantagruel»	5'00
HEPTAMERON.—«Cuentos de la Reina de Navarra»	5'00
HERNAIZ.—«Lo bueno y lo malo que se ha dicho del Amor, de las Mujeres y del Matrimonio»	5'00
PREVOST.—«Su querida y yo» (Novela)	5'00
WELLS.—«El Nuevo Maquiavelo» (Novela)	6'00
FLAMMARION.—«La muerte y su misterio. I. Antes de la muerte»	6'00
FLAMMARION.—«La muerte y su misterio. II. Alrededor de la muerte»	6'00
MARQUES DE STA. CARA.—«Un tanteo en el misterio»	5'00
FLAMMARION.—«Las casas de duendes»	7'00
CHEVREUIL.—«No morimos» (Pruebas científicas de la supervivencia)	5'00
OSLY.—«El conocimiento supranatural»	7'50
FRONDONI LACOMBE.—«Maravillosos fenómenos del más allá» (Con 42 láminas y figuras)	7'00
BENLLIURE Y TUERO.—«Sátiras y diatribas» (Crítica)	4'00
AMADOR R. GUERRA.—«La recepción de la T. S. H. a la luz de la	

MOTORES BURUNAT, BOMBAS, ALUMBRADO

Si necesita Vd. fuerza motriz para su industria, agua y alumbrado para su finca, adquiera los nuevos motores a gasolina de mi propia fabricación, más sencillos y económicos que los eléctricos y los de aceites pesados. No deje de consultarme acerca de su instalación.

JOSE BURUNAT, Rolanda 30. - Barcelona

Pedidos al Representante para Menorca:

JUAN T. VIDAL, Dr. Orfila 8.-Mahón

EMINENTE CREACION CIENTIFICA

Enfermos de los ojos
PRODIGALUZ GALUZ

Registrado en la Dirección General de Sanidad con el número 6265

PAPADOS

MARCA REGISTRADA SEGUN LAS LEYES

PREPARADO POR EL DR. J. MARTINEZ MENENDEZ, condecorado con la Cruz del Mérito Militar por méritos profesionales.

Específico único en el mundo, que cura radicalmente las enfermedades de los ojos por graves y crónicas que sean, con rapidez asombrosa, evitando operaciones quirúrgicas, que con tanto fundamento atemorizan a los enfermos. Desaparición de los dolores y molestias a su primera aplicación. Eminente eficacia en las oftalmías y por excelencia en las granulosas (granulaciones purulentas y blenorragia, queratitis, ulceraciones de la córnea, etc.) Las oftalmías originadas de enfermedades venéreas, cúlales en breve tiempo. Maravilloso en las infecciones postoperatorias. Hace desaparecer las cataratas. Destruye microbios, cicatriza, desinfecta y cura para siempre. No más remedios arsenicales, mercuriales, nitrato de plata, azul metileno y otros tan temibles, usados en clínicas. Las vistas débiles y cansadas adquieren prodigiosa potencia visual. ¡No más neblina! ¡Siempre vista muy clara! ¡Jamás fracasa! El 98 por 100 de los enfermos de los ojos curan antes de concluir el primer frasco del específico.

PRODICALUZ evita usar lentes.

PRODICALUZ eclipsa para siempre el tratamiento por los colorios conocidos hasta hoy en todos los gabinetes oculísticos, colorios que en la mayor parte de los casos no hacen más que empeorar el mal, irritando órgano tan importante como la mucosa conjuntival. El nitrato de plata, que causa el verdadero terror de los enfermos y de muchas cegueras, lo hace desaparecer.

PRODICALUZ.

PRODICALUZ es completamente inofensivo, y produce sus estupendos resultados sin causar la menor molestia a los enfermos. Detiene la miopía progresiva. ¡Enfermos de los ojos! Estad seguros que curaréis en brevísimo tiempo usando el portentoso PRODICALUZ. (Exigid la firma y marca en el precinto de la cubierta).

Precio: cuarenta pesetas (40 pesetas) por GIRO POSTAL, a la Dirección general: E. Cuadrado P., calle de Santa Engracia, 64, 3.ª, derecha. Madrid España. Envíos a todas partes.

Testimonio de Jueces, Fiscales, Jefes del Ejército, Ingenieros comerciales, obreros, etc. etc.